

Correspondence between Different Types Of Quadratic Differentials

MONICA ROȘIU AND PETER KESSLER

ABSTRACT. In this paper we develop the correspondence between quadratic differentials defined on a Klein surface, its double covering

2000 Mathematics Subject Classification. Primary 30F50.

Key words and phrases. Klein surface, N -meromorphic quadratic differentials.

1. Introduction

For all notions and properties, not explained in this paper we will refer to [R]. In the beginning we will review the main notions and notations which will be used in this paper.

A *Klein surface* is a pair (X, \mathcal{A}) , where X is a surface and \mathcal{A} is a maximal dianalytic atlas on X , such that \mathcal{A} does not contain any analytic subatlas. In this paper, we will consider nonorientable Klein surfaces and without border, as such is specified in N. Alling and N.Greenleaf' papers, which are nonorientable Riemann surfaces in Teichmuller's meaning, without specifying these characteristics all the time

Let \mathcal{O}_2 be a Riemann surface. A mapping $\mathbf{k} : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathcal{O}_2$ with property $\mathbf{k} \circ \mathbf{k} = Id$, where Id is the identity of \mathcal{O}_2 , is an involution of \mathcal{O}_2 .

A *symmetric Riemann surface* is a pair $(\mathcal{O}_2, \mathbf{k})$, consisting of a Riemann (orientable) surface \mathcal{O}_2 and an antianalytic involution, $\mathbf{k} : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathcal{O}_2$ having no fixed points.

2. Results

Let (X, \mathcal{A}) be a Klein surface and (\mathcal{O}_2, k) the symmetric Riemann surface associated to X which is the double covering of X . Then (X, \mathcal{A}) is dianalytic equivalent with $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$, where \mathcal{H} is the group generated of k , with respect to the composition of functions. Let \mathcal{B}_1 the maximal analytic atlas on \mathcal{O}_2 and \mathcal{B}_2 the maximal analytic atlas on $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2)$. $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2)$ is \mathcal{O}_2 endowed with the second orientation. Then $k : \mathcal{O}_2 \rightarrow k(\mathcal{O}_2)$ is an antianalytic isomorphism. So $\mathcal{O}_2 = (\mathcal{O}_2, \mathcal{B}_1)$ and $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2) = (\mathcal{O}_2, \mathcal{B}_2)$.

Thus the canonical projection $q : \mathcal{O}_2 \rightarrow X$ is a dianalytic mapping which mix the two structures on \mathcal{O}_2 . Indeed, if $P \in \mathcal{O}_2$, then its \mathcal{H} - orbit consists of two elements P and $k(P)$. Then, $\tilde{P} = P \cup k(P)$ and the mapping $\{ P, k(P) \} \rightarrow \tilde{P}$ is a dianalytic isomorphism between $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$ and X . Thus X can be identified with $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$, up to a dianalytic isomorphism.

Received: March 02, 2005.

Let X be a Klein surface. Then there is a simply connected Riemann surface \widehat{X} and a covering transformation $\pi : \widehat{X} \rightarrow X$ (see [F], pg.32; [BG], pg. 7). Also \widehat{X} satisfy the universal property (see [F], pg.31), so π is the universal covering of X .

Let \mathcal{G} be the covering transformations group of π . Because X is nonorientable, \mathcal{G} will contain analytic automorphisms of \widehat{X} and antianalytic automorphisms of \widehat{X} . Let \mathcal{G}_1 be the subgroup of the analytic automorphisms of \mathcal{G} . Then \mathcal{G}_1 is a subgroup of \mathcal{G} and for every $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, $\mathcal{G} = \mathcal{G}_1 \cup S\mathcal{G}_1$, $\mathcal{G}_1 \cap S\mathcal{G}_1 = \emptyset$, where $S\mathcal{G}_1 = \{S \circ T \mid T \in \mathcal{G}_1\}$. If $P \in \widehat{X}$, then we denote with \widetilde{P} (respectively P) its \mathcal{G} - orbit (respectively its \mathcal{G}_1 - orbit). So

$$\widetilde{P} = \{G(\widehat{P}) \mid G \in \mathcal{G}\} \quad \text{and} \quad P = \{T(\widehat{P}) \mid T \in \mathcal{G}_1\}.$$

The quotient space $\widehat{X}/\mathcal{G} = \{\widetilde{P} \mid \widehat{P} \in \widehat{X}\}$ has a Klein surface structure and the covering projection $\pi : \widehat{X} \rightarrow \widehat{X}/\mathcal{G}$, $\widehat{P} \xrightarrow{\pi} \widetilde{P}$ is a dianalytic covering mapping, by the definition of \widetilde{P} .

We can identify in a topological way X with \widehat{X}/\mathcal{G} , by the homeomorphism $\alpha : X \rightarrow \widehat{X}/\mathcal{G}$, such that for every $\widetilde{P} \in X$, if $\widehat{P} \in \pi^{-1}(\widetilde{P})$ then $\alpha(P) = \widetilde{P}$.

Theorem 2.1. *Let X a Klein surface, $\pi : \widehat{X} \rightarrow X$ the universal covering of X and \mathcal{G} the covering transformations group of π . If $\mathcal{O}_2 = \widehat{X}/\mathcal{G}_1$, then \mathcal{O}_2 has a Riemann surface structure.*

Proof. Because $\mathbf{k}(P) \neq P$, for every $P \in \mathcal{O}_2$, then exists \widetilde{U} a parametric disk of X , small enough such that $q^{-1}(\widetilde{U}) = U_1 \cup U_2$, where $\{U_i\}_{i \in \{1,2\}}$ are open sets of \mathcal{O}_2 , $U_1 \cap U_2 = \emptyset$, because $\{S(\widehat{P}) \mid S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1\} \cap \{T(\widehat{P}) \mid T \in \mathcal{G}_1\} = \emptyset$ and such that the mappings $q/U_i : U_i \rightarrow \widetilde{U}$, $i \in \{1,2\}$ are homeomorphisms and also $U_2 = \mathbf{k}(U_1)$, because $q = q \circ \mathbf{k}$.

We denote $U_1 = U$, so $U_2 = \mathbf{k}(U)$.

Then $p^{-1}(U) = \{\widehat{U}_j\}_{j \in J}$, where \widehat{U}_j are open sets of \widehat{X} , for every $j \in J$ and the mappings $p/\widehat{U}_j : \widehat{U}_j \rightarrow U$ are homeomorphisms.

Let \widehat{U} be a fixed element of $\{\widehat{U}_j\}_{j \in J}$ and $(T(\widehat{U}), \widehat{h}_{T,\widehat{U}}, V_{T,\widehat{U}})$, $(S(\widehat{U}), \widehat{h}_{S,\widehat{U}}, V_{S,\widehat{U}})$ the corresponding maps on \widehat{X} , where $T \in \mathcal{G}_1$ and $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$. We will use the following notations : $\mathbf{p}_{T,U} = (p/T(\widehat{U})) \circ \widehat{h}_{T,\widehat{U}}^{-1}$ and $\mathbf{p}_{S,U} = (p/S(\widehat{U})) \circ \widehat{h}_{S,\widehat{U}}^{-1}$, with $T \in \mathcal{G}_1$ and $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$.

If $T \in \mathcal{G}_1$, then $(p/T(\widehat{U}))(T(\widehat{U})) = U$ and if $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, then $(p/S(\widehat{U}))(S(\widehat{U})) = \mathbf{k}(U)$. Therefore $(U, \mathbf{p}_{T,U}^{-1}, V_{T,\widehat{U}})$ and $(U, \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (\mathbf{k}/U), V_{S,\widehat{U}})$, where $T \in \mathcal{G}_1$ and $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, are maps on \mathcal{O}_2 .

Thus

$$\mathcal{B}_1^* = \left\{ (U, \mathbf{p}_{T,U}^{-1}, V_{T,\widehat{U}}) \mid T \in \mathcal{G}_1, U \in \mathcal{U} \right\} \quad \text{and}$$

$$\mathcal{B}_2^* = \left\{ (U, \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (\mathbf{k}/U), V_{S,\widehat{U}}) \mid S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1, U \in \mathcal{U} \right\},$$

where U belong to the family \mathcal{U} of sets U of the previous type, are analytic atlases on \mathcal{O}_2 .

Indeed, let $U \in \mathcal{U}$ and $\widehat{P} = T(\widehat{P}_1)$, with $T \in \mathcal{G}_1$ and $\widehat{P}_1 \in \widehat{U}$ (a fixed element of the family $\{\widehat{U}_j\}_{j \in J}$). Then, by the definition of P , $P = P_1$ and $(p/T(\widehat{U}))(\widehat{P}) = (p/\widehat{U})(\widehat{P}_1)$, by the definition of p , for every $\widehat{P}_1 \in \widehat{U}$ and $T \in \mathcal{G}_1$ with $\widehat{P} = T(\widehat{P}_1)$. Therefore, $p/T(\widehat{U}) = (p/\widehat{U}) \circ (T/\widehat{U})^{-1}$, for every $T \in \mathcal{G}_1$.

For a fixed set U , it is easy to check that the maps $(U, \mathbf{p}_{T,U}^{-1}, V_{T,\widehat{U}})$, where $T \in \mathcal{G}_1$, are analytically compatible..

For U_1, U_2 of the previous type, with $U_1 \cap U_2 \neq \emptyset$ and $T_1, T_2 \in \mathcal{G}_1$, the maps $(U_1, \mathbf{p}_{T_1,U_1}^{-1}, V_{T_1,\widehat{U}_1})$ and $(U_2, \mathbf{p}_{T_2,U_2}^{-1}, V_{T_2,\widehat{U}_2})$ are analytically compatible, because if U is a connected component of $U_1 \cap U_2$, then we can apply, for U , the previous results. If for an initial \widetilde{U} we fixed \widehat{U} then we do all the other choices such that to remain on the same analytic atlas on \widehat{X} .

Therefore, \mathcal{B}_1^* is an analytic atlas on \mathcal{O}_2 .

By analogy, \mathcal{B}_2^* is also an analytic atlas on \mathcal{O}_2 .

In the same way, we can verify that maps $(U, \mathbf{p}_{T,U}^{-1}, V_{T,\widehat{U}}) \in \mathcal{B}_1^*$ and $(U, \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (\mathbf{k}/U), V_{S,\widehat{U}}) \in \mathcal{B}_2^*$ are antianalytic compatible.

Let \mathcal{B}_1 (respectively \mathcal{B}_2) the maximal analytic atlases on \mathcal{O}_2 , which contains \mathcal{B}_1^* (respectively \mathcal{B}_2^*). \mathcal{B}_1 determine the analytic structure on \mathcal{O}_2 and \mathcal{B}_2 the analytic structure on $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2)$. $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2)$ is then the surface \mathcal{O}_2 provided with its second orientation. Then $\mathbf{k} : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathbf{k}(\mathcal{O}_2)$ is an antianalytic isomorphism. Thus, $q : \mathcal{O}_2 \rightarrow X$ is a dianalytic mapping, which mixed the structures of \mathcal{O}_2 and $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2)$. Then $\mathcal{O}_2 = (\mathcal{O}_2, \mathcal{B}_1^*)$, $\mathbf{k}(\mathcal{O}_2) = (\mathcal{O}_2, \mathcal{B}_2^*)$.

We denote with \mathcal{H} the group consists of \mathbf{k} and Id , with respect of the composition of functions. It is easy to see that

Theorem 2. $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$ is dianalytic equivalent with X .
For proof see [R].

Theorem 3. Let $(\mathcal{O}_2, \mathbf{k})$ be a symmetric Riemann surface . Then the covering projection $q : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathcal{O}_2/\mathcal{H}$ induce o structură de suprafață Klein pe $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$.

Proof. Let $(\mathcal{O}_2, \mathbf{k})$ be a symmetric Riemann surface, then \mathcal{O}_2 is a Riemann surface and $\mathbf{k} : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathcal{O}_2$ is an homeomorphism for which we have: $\mathbf{k} \circ \mathbf{k} = Id$, $\mathbf{k}(P) \neq P$, for every $P \in \mathcal{O}_2$ and $\varphi_1 \circ \mathbf{k} \circ \varphi^{-1}$ is antianalytic, for every pair of maps $(U, \varphi, V) \in \mathcal{B}$, $(U_1, \varphi_1, V_1) \in \mathcal{B}$ of \mathcal{O}_2 which satisfy the condition $\mathbf{k}(U) \subseteq U_1$, where $\mathcal{B} = \{(U_i, \varphi_i, V_i) \mid i \in I\}$ is an analytic atlas on \mathcal{O}_2 . Let $X = \mathcal{O}_2/\{Id, \mathbf{k}\}$, the orbits space of \mathcal{O}_2 , with respect to the group $(\{Id, \mathbf{k}\}, \circ)$ and $q : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathcal{O}_2/\mathcal{H}$ the covering projection, such that $q(P) = \{P, \mathbf{k}(P)\}$, for every $P \in \mathcal{O}_2$.

Then $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$ has a dianalytic structure. We denote with $\widetilde{\mathcal{U}} = \{q(U_i) \mid i \in I\}$. Because $q \circ \mathbf{k} = q$, we can suppose that for every $\widetilde{U}_i = q(U_i) \in \widetilde{\mathcal{U}}$, $q^{-1}(\widetilde{U}_i) = U_i \cup \mathbf{k}(U_i)$, with $U_i \cap \mathbf{k}(U_i) = \emptyset$, because \mathbf{k} doesn't have fixed points and $q/U_i : U_i \rightarrow \widetilde{U}_i$ and $q/\mathbf{k}(U_i) : \mathbf{k}(U_i) \rightarrow \widetilde{U}_i$ are homeomorphisms. We consider $(U_j, \varphi_j, V_j) \in \mathcal{B}$ and $(U_i, \varphi_i, V_i) \in \mathcal{B}$, $i, j \in I$ with U_i enough small such that $\mathbf{k}(U_i) \subseteq U_j$ and we denote the restriction at $\mathbf{k}(U_i)$, corresponding to φ_j with φ_{ij}^k and on $\varphi_{ij}^k(\mathbf{k}(U_i))$ with V_{ij}^k . We define $h_i = \varphi_i \circ (q/U_i)^{-1} : \widetilde{U}_i \rightarrow V_i$ and $g_i = \varphi_{ij}^k \circ (q/\mathbf{k}(U_i))^{-1} : \widetilde{U}_i \rightarrow V_{ij}^k$, for every $i \in I$.

Let $\mathcal{A}_1 = \{(\widetilde{U}_i, h_i, V_i) \mid i \in I\}$ and $\mathcal{A}_2 = \{(\widetilde{U}_i, g_i, V_i^k) \mid i \in I\}$, where $V_i^k = V_{ij}^k$, with $j \in I$ a fixed element. Then $\mathcal{A} = \mathcal{A}_1 \cup \mathcal{A}_2$ is a dianalytic atlas on $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$. Then the following diagram is commutative :

$$\begin{array}{ccc}
U_i & \xrightarrow{\varphi_i} & V_i \\
q/U_i \searrow & & \nearrow h_i \\
\mathbf{k} \downarrow & & \tilde{U}_i \\
& & \searrow g_i \\
\mathbf{k}(U_i) & \xrightarrow{\varphi_{ij}^k} & V_{ij}^k
\end{array}$$

If we consider $\mathcal{B}_1^*, \mathcal{B}_2^*$ the analytic atlases on \mathcal{O}_2 , we can define a dianalytic structure on $\mathcal{O}_2/\mathcal{H}$, dianalytical equivalent with X :

Let $\tilde{\mathcal{U}} = \{q(U) \mid U \in \mathcal{U}\}$. If $\tilde{U} \in \tilde{\mathcal{U}}$, $q^{-1}(\tilde{U}) = U \cup \mathbf{k}(U)$, with $U \cap \mathbf{k}(U) = \emptyset$ then $q/U : U \rightarrow \tilde{U}$ and $q/\mathbf{k}(U) : \mathbf{k}(U) \rightarrow \tilde{U}$ are homeomorphisms.

For every $T \in \mathcal{G}_1$, we define $h_{T,U} = (q/U \circ \mathbf{p}_{T,U})^{-1} : \tilde{U} \rightarrow V_{T,\hat{U}}$, where the set \hat{U} from the definition of $\mathbf{p}_{T,U}$ is a fixed component of $p^{-1}(U)$, such that $p/\hat{U} : \hat{U} \rightarrow U$ is an homeomorphism

For each $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, we define $g_{S,U} = (q/\mathbf{k}(U) \circ \mathbf{p}_{S,U})^{-1} : \tilde{U} \rightarrow V_{S,\hat{U}}$. Let

$$\mathcal{A}'_1 = \left\{ (\tilde{U}, h_{T,U}, V_{T,\hat{U}}) \mid \tilde{U} \in \tilde{\mathcal{U}}, T \in \mathcal{G}_1 \right\}$$

and

$$\mathcal{A}'_2 = \left\{ (\tilde{U}, g_{S,U}, V_{S,\hat{U}}) \mid \tilde{U} \in \tilde{\mathcal{U}}, S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1 \right\}$$

Then, $\mathcal{A}' = \mathcal{A}'_1 \cup \mathcal{A}'_2$ is an antianalytic atlas on X .

For $\tilde{U}_i \in \tilde{\mathcal{U}}$, $i \in \{1, 2\}$ we used the notations $q^{-1}(\tilde{U}_i) = U_i \cup \mathbf{k}(U_i)$ and $p(\hat{U}_i) = U_i$, for every $i \in \{1, 2\}$.

For the notations and definitions about meromorphic quadratic differential Φ on \mathcal{O}_2 see [R].

Let X be a Klein surface and $\mathcal{A} = \left\{ (\tilde{U}_i, h_i, V_i) \mid i \in I \right\}$ the induce atlas on X and $\tilde{\Phi}$ is a N - meromorphic quadratic differential, respectively holomorphic, on X .

Let $Q^2(X)$ be the vectorial space of N - meromorphic quadratic differentials on X , with respect with \mathbf{C} .

Let V and $f(V)$ the images through the corresponding charts of the parametric disks U , respectively $k(U)$. Because k is an antianalytic involution it results that f is an antianalytic involution. We will use z , like local parameter on U and w , like local parameter on $k(U)$.

Theorem 4. *There is an isomorphism \tilde{q} , between $Q^s(\mathcal{O}_2)$ and $Q^2(X)$.*

Proof. Let $q : \mathcal{O}_2 \rightarrow \mathcal{O}_2/\mathcal{H}$, $q(P) = \tilde{P}$, for every $P \in \mathcal{O}_2$, the canonical projection. The mapping $\tilde{q} : Q^s(\mathcal{O}_2) \rightarrow Q^2(X)$ is defined by :

$$\tilde{q}(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k}) = \tilde{\Phi}, \text{ for every } \Phi \in Q^s(\mathcal{O}_2),$$

where $\tilde{\Phi}^*/\tilde{U} = \Phi^*/U + (\Phi \circ \mathbf{k})^*/U$ and $q^{-1}(\tilde{U}) = \{U, \mathbf{k}(U)\}$, for every parametric disk \tilde{U} of X .

Let $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$ with the local representation:

$$\Phi^*/U \cup \mathbf{k}(U) = \begin{cases} \varphi(z)dz^2, & z \in V \\ \hat{\varphi}(w)dw^2, & w \in \mathbf{f}(V) \end{cases} \quad (1)$$

where φ and $\widehat{\varphi}$ are meromorphic functions on V , respectively $\mathbf{f}(V)$. If φ is not holomorphic, that is it has at least a pole, by $z \in V$ we means that z is not a pole of φ .

Then, the symmetry \mathbf{k} will induce the isomorphism $\mathbf{K} : Q^2(\mathcal{O}_2) \rightarrow \overline{Q^2(\mathcal{O}_2)}$ defined as (see [R]):

$$\mathbf{K}(\Phi)^*/U \cup \mathbf{k}(U) = (\Phi \circ \mathbf{k})^*/U \cup \mathbf{k}(U) = \begin{cases} \widehat{\varphi}(\mathbf{f}(z))d\mathbf{f}(z)^2, & \text{dacă } z \in V \\ \varphi(\mathbf{f}(w))d\mathbf{f}(w)^2, & \text{dacă } w \in \mathbf{f}(V) \end{cases} \quad (2)$$

Then

$$\widetilde{\Phi}^*/\widetilde{U} = \varphi(z)dz^2 + \widehat{\varphi}(\mathbf{f}(z))d\mathbf{f}(z)^2,$$

where we consider a map from \mathcal{A}'_1 , therefore $\widetilde{z} = h(\widetilde{P}) = z$ is the local parameter corresponding to \widetilde{U} , $q^{-1}(\widetilde{P}) = \{P, \mathbf{k}(P)\}$; φ and $\widehat{\varphi}$ are meromorphic functions in the local parameters z , respectively $\mathbf{f}(z)$.

\widetilde{q} is well defined.

Because the maps on X are of two types, we have to study the following maps :

a₁) Let $(\widetilde{U}, h_{T,U}, V_{T,\widehat{U}}) \in \mathcal{A}'_1$, then if $V = V_{T,\widehat{U}}$ we define

$$\widetilde{\varphi}_1/\widetilde{U} = \varphi/V \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1} \circ (q/U)^{-1} \text{ and } \widetilde{\varphi}_2/\widetilde{U} = \widehat{\varphi}/\mathbf{f}(V) \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (q/\mathbf{k}(U))^{-1} \quad (3)$$

$$\widetilde{\Phi}_1^*/\widetilde{U} = (\widetilde{\varphi}_1 \circ h_{T,U}^{-1})(\widetilde{z})d\widetilde{z}^2 \text{ and } \widetilde{\Phi}_2^*/\widetilde{U} = (\widetilde{\varphi}_2 \circ h_{T,U}^{-1})(\widetilde{z})d\mathbf{f}(\widetilde{z})^2. \quad (4)$$

So $\widetilde{\Phi}^*/\widetilde{U} = \Phi^*/U + (\Phi \circ \mathbf{k})^*/U = \varphi(z) dz^2 + \widehat{\varphi}(\mathbf{f}(z))d\mathbf{f}(z)^2 = \widetilde{\Phi}_1^*/\widetilde{U} + \widetilde{\Phi}_2^*/\widetilde{U}$, for every $\widetilde{P} \in \widetilde{U}$ with $\widetilde{z} = h_{T,U}(\widetilde{P}) = \mathbf{p}_{T,U}^{-1}(P) = z$, $T \in \mathcal{G}_1$. because $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$, the function $\widetilde{\varphi}_1/\widetilde{U} \circ h_{T,U}^{-1} = \varphi/V$ is a meromorphic function. By the invariant condition for Φ , if \widetilde{z}_0 și \widetilde{z} are parametric values corresponding to the same point of X through two maps of \mathcal{A}'_1 , we have $\varphi(z)dz^2 = \varphi_0(z_0)dz_0^2$, where φ_0 is the local representation of Φ with respect to the parameter z_0 and thus the parametric representations of $\widetilde{\Phi}_1$ with respect to \widetilde{z} and \widetilde{z}_0 are the same on every connected component of the common region. So, $\widetilde{\Phi}_1 \in Q^2(\mathcal{O}_2)$. Analogous, $\widetilde{\varphi}_2/\widetilde{U} \circ h_{T,U}^{-1} = \widehat{\varphi}/\mathbf{f}(V) \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ \mathbf{k}/U \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1} = \widehat{\varphi} \circ \mathbf{f}$ is an antimeromorphic function, therefore $\widehat{\varphi}/\mathbf{f}(V) \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ \mathbf{k}/U$ is an antimeromorphic mapping on $(\mathcal{O}_2, \mathcal{B}_1^*)$. By theorem 2.1., if $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$, then $\Phi \circ \mathbf{k}$ is an antimeromorphic quadratic differential on $(\mathcal{O}_2, \mathcal{B}_1^*)$, therefore $\widetilde{\Phi}_2 \in \overline{Q^2(\mathcal{O}_2)}$.

a₂) Let $(\widetilde{U}, g_{S,U}, V_{S,\widehat{U}}) \in \mathcal{A}'_2$, then if $\mathbf{f}(V) = V_{S,\widehat{U}}$ we define

$$\widetilde{\varphi}_1/\widetilde{U} = \widehat{\varphi}/\mathbf{f}(V) \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (q/\mathbf{k}(U))^{-1} \text{ and } \widetilde{\varphi}_2/\widetilde{U} = \varphi/V \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1} \circ (q/U)^{-1} \quad (5)$$

$$\widetilde{\Phi}_1^*/\widetilde{U} = (\widetilde{\varphi}_1 \circ g_{S,U}^{-1})(\widetilde{z})d\widetilde{z}^2 \text{ and } \widetilde{\Phi}_2^*/\widetilde{U} = (\widetilde{\varphi}_2 \circ g_{S,U}^{-1})(\widetilde{z})d\mathbf{f}(\widetilde{z})^2 \quad (6)$$

Thus $\widetilde{\Phi}^*/\widetilde{U} = \Phi^*/\mathbf{k}(U) + (\Phi \circ \mathbf{k})^*/\mathbf{k}(U) = \widehat{\varphi}(w)dw^2 + \varphi(\mathbf{f}(w)) d\mathbf{f}(w)^2 = \widetilde{\Phi}_1^*/\widetilde{U} + \widetilde{\Phi}_2^*/\widetilde{U}$, for every $\widetilde{P} \in \widetilde{U}$, where $\widetilde{z} = g_{S,U}(\widetilde{P}) = \mathbf{p}_{S,U}^{-1}(\mathbf{k}(P)) = \mathbf{f}(z) = w$, $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$. The function $\widetilde{\varphi}_1/\widetilde{U} \circ g_{S,U}^{-1} = \widehat{\varphi}/\mathbf{f}(V)$ is a meromorphic function and because $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$, it results that if \widetilde{w}_0 and \widetilde{w} are parametric values corresponding to the same point of X , through two maps of \mathcal{A}'_2 then $\widehat{\varphi}(w)dw^2 = \widehat{\varphi}_0(w_0) dw_0^2$, where $\widehat{\varphi}_0$ is the representation of Φ with respect to the parameter w_0 and thus the parametric representations of $\widetilde{\Phi}_1$ with respect to \widetilde{w} and \widetilde{w}_0 are the same on every connected component of the common region. , So, $\widetilde{\Phi}_1$ doesn't change with the conform parameter, therefore $\widetilde{\Phi}_1 \in Q^2(\mathcal{O}_2)$ and we have $\widetilde{\Phi}_2 \in \overline{Q^2(\mathcal{O}_2)}$. Thus a) condition is satisfied.

To prove b) we study the two cases in which the transition function is analytical.

1) Let $(\tilde{U}_1, h_{T_1, U_1}, V_{T_1, \hat{U}_1})$, $(\tilde{U}_2, h_{T_2, U_2}, V_{T_2, \hat{U}_2})$ be two maps of \mathcal{A}'_1 , such that $\tilde{U}_1 \cap \tilde{U}_2 \neq \emptyset$ and $\tilde{U} \subseteq \tilde{U}_1 \cap \tilde{U}_2$, \tilde{U} is a connected component. Then, if $V_{T_1, \hat{U}_1} = V_1$, $V_{T_2, \hat{U}_2} = V_2$ and $\tilde{\Phi}^*/\tilde{U}_1 = (\tilde{\Phi}'_1)^*/\tilde{U}_1 + (\tilde{\Phi}'_2)^*/\tilde{U}_1$ and $\tilde{\Phi}^*/\tilde{U}_2 = (\tilde{\Phi}'_1)^*/\tilde{U}_2 + (\tilde{\Phi}'_2)^*/\tilde{U}_2$ are the local representations of $\tilde{\Phi}$ corresponding to the two maps, by using the same kind of maps like in (3) and (4), we have $\tilde{\varphi}'_1/\tilde{U} = \varphi \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1} \circ (q/U)^{-1} = \tilde{\varphi}''_1/\tilde{U}$ and $\tilde{\varphi}'_2/\tilde{U} = \hat{\varphi} \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (q/\mathbf{k}(U))^{-1} = \tilde{\varphi}''_2/\tilde{U}$, where $U \subset \mathcal{O}_2$, $q(U) = \tilde{U}$, φ and $\hat{\varphi}$ are meromorphic functions in the parameter z , respectively $\mathbf{f}(z)$, so \mathbf{b}_1) is satisfied.

2) Let $(\tilde{U}_1, g_{S_1, U_1}, V_{S_1, \hat{U}_1})$, $(\tilde{U}_2, g_{S_2, U_2}, V_{S_2, \hat{U}_2})$ be two maps of \mathcal{A}'_2 , such that $\tilde{U}_1 \cap \tilde{U}_2 \neq \emptyset$ and $\tilde{U} \subseteq \tilde{U}_1 \cap \tilde{U}_2$, \tilde{U} a connected component. Then, if $V_{S_1, \hat{U}_1} = V_1$, $V_{S_2, \hat{U}_2} = V_2$ by using the same kind of maps like in (5) and (6), we have $\tilde{\varphi}'_1/\tilde{U} = \hat{\varphi} \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (q/\mathbf{k}(U))^{-1} = \tilde{\varphi}''_1/\tilde{U}$ and $\tilde{\varphi}'_2/\tilde{U} = \varphi \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1} \circ (q/U)^{-1} = \tilde{\varphi}''_2/\tilde{U}$, where $U \subset \mathcal{O}_2$ and $q(U) = \tilde{U}$, so \mathbf{b}_1) is satisfied.

The transition mapping is antianalytical if we consider the maps $(\tilde{U}_1, h_{T_1, U_1}, V_{T_1, \hat{U}_1}) \in \mathcal{A}'_1$ and $(\tilde{U}_2, g_{S_2, U_2}, V_{S_2, \hat{U}_2}) \in \mathcal{A}'_2$, such that $\tilde{U}_1 \cap \tilde{U}_2 \neq \emptyset$. Let $\tilde{U} \subseteq \tilde{U}_1 \cap \tilde{U}_2$, \tilde{U} is a connected component then, using the same notations like in (2), (3), (4) and (5) it results that $\tilde{\varphi}'_1/\tilde{U} = \varphi \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1} \circ (q/U)^{-1} = \tilde{\varphi}''_1/\tilde{U}$ and analogous $\tilde{\varphi}'_2/\tilde{U} = \hat{\varphi} \circ \mathbf{p}_{S,U}^{-1} \circ (q/\mathbf{k}(U))^{-1} = \tilde{\varphi}''_2/\tilde{U}$. So \mathbf{b}_2) is satisfied.

\tilde{q} is a morphism of vectorial spaces .

By (3), (4), (5) and (6) it results that the local components of $\tilde{q}[(\Phi + \Psi) + (\Phi + \Psi) \circ \mathbf{k}]$ and $\tilde{q}(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k}) + \tilde{q}(\Psi + \Psi \circ \mathbf{k})$ are the same, for every $\Phi, \Psi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$, so $\tilde{q}[(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k}) + (\Psi + \Psi \circ \mathbf{k})] = \tilde{q}(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k}) + \tilde{q}(\Psi + \Psi \circ \mathbf{k})$.

Analogous, $\tilde{q}[\lambda(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k})] = \lambda \tilde{q}(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k})$, for every $\lambda \in \mathbf{C}$ and $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$.

\tilde{q} is bijective.

Let $\Phi + \Phi \circ \mathbf{k} \in Q^*(\mathcal{O}_2)$, such that $\tilde{q}(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k}) = \tilde{\Phi} = 0$. By definition of $\tilde{\Phi}$ it results $\tilde{\Phi}_1/\tilde{U} = \tilde{\Phi}_2/\tilde{U} = 0$, for every $(\tilde{U}, h, V) \in \tilde{\mathcal{A}}$. So by (3), (4), (5) and (6) it results that $\Phi/U = 0$ and $(\Phi \circ \mathbf{k})/U = 0$, for every parametric disk U of \mathcal{O}_2 . Thus $\Phi + \Phi \circ \mathbf{k} = 0$.

Let $\tilde{\Phi} \in Q^2(X)$ and $U \subset \mathcal{O}_2$ be a parametric disk such that $q(U) = \tilde{U}$. Let $\tilde{\Phi}_1^*/\tilde{U} = \varphi_1(z)dz^2$ and $\tilde{\Phi}_2^*/\tilde{U} = \varphi_2(\mathbf{f}(z))d\mathbf{f}(z)^2$ the local components of $\tilde{\Phi}$ with respect to the map $(\tilde{U}, h_{T,U}, V_{T, \hat{U}} = V) \in \mathcal{A}'_1$. We define

$$\Phi^*/U \cup \mathbf{k}(U) = \begin{cases} \varphi_1(z)dz^2, & z \in V \\ \varphi_2(w)dw^2, & w \in \mathbf{f}(V) \end{cases}, \quad (7)$$

for every $U \subset \mathcal{O}_2$. By condition a) of a N -meromorphic quadratic differential definition, it results that $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$ and by definitions of Φ and \tilde{q} we have $\tilde{q}(\Phi + \Phi \circ \mathbf{k}) = \tilde{\Phi}$.

Corollary. *By analogy exists an isomorphism between the vectorial spaces $Q^a(\mathcal{O}_2)$ and $Q^2(\mathcal{O}_2)$.*

We can associate to a meromorphic quadratic differential on \mathcal{O}_2 a meromorphic quadratic differential on \hat{X} .

Let $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$. We denote with $\hat{\Phi}$, the meromorphic quadratic differential on \hat{X} associated with Φ . By definition $\hat{\Phi}$ is a family of meromorphic functions $(\hat{\varphi}_i)_{i \in I}$ in local parameters \hat{z}_i of the analytical structure on \hat{X} such that if $P_i = p(\hat{P}_i)$, then

we have :

$$\widehat{\varphi}_i(\widehat{z}_i)d\widehat{z}_i^2 = \widehat{\varphi}_j(\widehat{z}_j)d\widehat{z}_j^2 = \varphi_i(z_i)dz_i^2, \quad (8)$$

for every parametric values \widehat{z}_i and \widehat{z}_j which correspond to the same point \widehat{P} of \widehat{X} , where $\widehat{\varphi}_i$ and $\widehat{\varphi}_j$ are the local representations of $\widehat{\Phi}$ in parameter \widehat{z}_i , respectively \widehat{z}_j , and φ_i is the local representation of Φ in z_i , the image of P_i by the associated map.

Let $Q^2(\widehat{X})$ be the vectorial space of the meromorphic quadratic differentials on \widehat{X} , over \mathbf{C} .

Theorem 6. There is an isomorphism \widetilde{p} , between the vectorial spaces $Q^2(\mathcal{O}_2)$ and $Q^2(\widehat{X})$.

Proof. Let $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$, $\widehat{P} \in \widehat{X}$ and $(\widehat{U}, \widehat{h}, V)$ a map of \widehat{X} such that $\widehat{P} \in \widehat{U}$ and $\widehat{h}(\widehat{P}) = \widehat{z}$. We consider $U = p(\widehat{U})$. Then $p/\widehat{U} : \widehat{U} \rightarrow U$ is an analytical homeomorphism and if $T \in \mathcal{G}_1$, $(p/T(\widehat{U}))(T(\widehat{U})) = U$ and if $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, $(p/S(\widehat{U}))(S(\widehat{U})) = \mathbf{k}(U)$. Let $P = p(\widehat{P}) = p(T(\widehat{P}))$. Then we can define $\widehat{\Phi} \in Q^2(\widehat{X})$ with $\widehat{\Phi}^*/\widehat{U} = \widehat{\varphi}(\widehat{z})d\widehat{z}^2$ the local representation of $\widehat{\Phi}$ on \widehat{U} , such that $\widehat{\varphi}/V \circ \widehat{h} \circ (p/\widehat{U})^{-1} = \varphi/V \circ \mathbf{p}_{T,U}^{-1}$. Because $\Phi \in Q^2(\mathcal{O}_2)$, it results that $\widehat{\varphi}/V$ is a meromorphic function and by (6) we obtain that $\widehat{\varphi}(\widehat{z})d\widehat{z}^2 = \varphi(z)dz^2 = \widehat{\varphi}_0(\widehat{z}_0)d\widehat{z}_0^2$, for every \widehat{z}_0 and \widehat{z} parametric values associated to the same point of \widehat{X} , where $\widehat{\varphi}_0$ is the local representation of $\widehat{\Phi}$ in the parameter \widehat{z}_0 . Therefore $\widetilde{p} : Q^2(\mathcal{O}_2) \rightarrow Q^2(\widehat{X})$, $\widetilde{p}(\Phi) = \widehat{\Phi}$ is well define. Evident \widetilde{p} is an isomorphism.

Let $Q^2(\mathcal{G}) = \{\widehat{\Phi} + \widehat{\Phi} \circ S \mid \widehat{\Phi} \in Q^2(\widehat{X}), S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1\}$ the vectorial space of the meromorphic quadratic differential on \widehat{X} associated to the group \mathcal{G} , with respect to addition and multiplication with scalars, where $\widehat{\Phi} \circ S$ is the meromorphic quadratic differential, that is the family $(\widehat{\varphi}_S)_{S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1}$ of meromorphic functions, where $\widehat{\varphi}_S$ is the representation of $\widehat{\Phi}$ in parameter $\widehat{z}_S = (\widehat{h}_{S,\widehat{U}} \circ S \circ \widehat{h}^{-1})(\widehat{z})$ and $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$.

Remark. The definition of $\widehat{\Phi} + \widehat{\Phi} \circ S$ does not depend of $S \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$.

Proof. Let $\widehat{\Phi} \in Q^2(\widehat{X})$, $\widehat{Q} = S(\widehat{P})$, $\widehat{P} \in \widehat{U}$, $\widehat{\varphi}(\widehat{w})d\widehat{w}^2$ be the local representation of $\widehat{\Phi}$ in $S(\widehat{U})$ and $S' \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, $S' \neq S$ such that $\widehat{Q} = S'(\widehat{P})$. Then $\widehat{Q}' = (S' \circ S^{-1})(\widehat{Q})$ and because $S' \circ S^{-1} \in \mathcal{G}_1$ it results that

$$\widehat{\varphi}(\widehat{w})d\widehat{w}^2 = \widehat{\varphi}'(\widehat{h}'(\widehat{w}))d\widehat{h}'(\widehat{w})^2 = \widehat{\varphi}'(\widehat{w}')d\widehat{w}'^2,$$

where $\widehat{\varphi}'$ is the local representation of $\widehat{\Phi}$ in $S'(\widehat{U})$ and $\widehat{h}' = \widehat{h}_{S',\widehat{U}} \circ S' \circ S^{-1} \circ \widehat{h}_{S,\widehat{U}}^{-1}$.

Proposition 2.1. The elements of $Q^2(\mathcal{G})$ are automorphic with respect to \mathcal{G} .

The elements of $Q^2(\mathcal{G})$ are automorphic with respect to \mathcal{G} .

Proof. Let $\widehat{\Phi} + \widehat{\Phi} \circ S \in Q^2(\mathcal{G})$. By the previous remark $\widehat{\Phi} + \widehat{\Phi} \circ S$ doesn't depend on choosing S . If $T \in \mathcal{G}_1$, using analogue notations with the above one it results that $\widehat{\Phi}^*/\widehat{U} + (\widehat{\Phi} \circ S)^*/\widehat{U} = \widehat{\varphi}(\widehat{z})d\widehat{z}^2 + \widehat{\varphi}_S(\widehat{z}_S)d\widehat{z}_S^2 = \widehat{\varphi}_T(\widehat{z}_T)d\widehat{z}_T^2 + \widehat{\varphi}_{S \circ T}(\widehat{z}_{ST})d\widehat{z}_{ST}^2 = (\widehat{\Phi} \circ T)^*/\widehat{U} + (\widehat{\Phi} \circ S \circ T)^*/\widehat{U}$. If $S' \in \mathcal{G} \setminus \mathcal{G}_1$, then $\widehat{\Phi}^*/\widehat{U} + (\widehat{\Phi} \circ S)^*/\widehat{U} = \widehat{\varphi}(\widehat{z})d\widehat{z}^2 + \widehat{\varphi}_S(\widehat{z}_S)d\widehat{z}_S^2 = \widehat{\varphi}_{S \circ S'}(\widehat{z}_{S \circ S'})d\widehat{z}_{S \circ S'}^2 + \widehat{\varphi}_{S'}(\widehat{z}_{S'})d\widehat{z}_{S'}^2 = (\widehat{\Phi} \circ (S \circ S'))^*/\widehat{U} + (\widehat{\Phi} \circ S')^*/\widehat{U}$. We used the local representations of $\widehat{\Phi}$ and the fact that $S' \circ S^{-1} \in \mathcal{G}_1$ and $S \circ S' \in \mathcal{G}_1$.

Theorem 2.2. *There is an isomorphism between the vectorial spaces $Q^2(\widehat{X})$ and $Q^2(\mathcal{G})$.*

There is an isomorphism between the vectorial spaces $Q^2(\widehat{X})$ and $Q^2(\mathcal{G})$.

Proof. et $\widetilde{F} : Q^2(\widehat{X}) \longrightarrow Q^2(\mathcal{G})$ be such that : $\widetilde{F}(\widehat{\Phi}) = \widehat{\Phi} + \widehat{\Phi} \circ S$, for every $\widehat{\Phi} \in Q^2(\widehat{X})$. By the above remark , we deduce that \widetilde{F} is well defined. Evident \widetilde{F} is an isomorphism. \square

Remark 2.1. *By the previous isomorphisms, there is an isomorphism $\widetilde{\Pi}$ between the vectorial spaces $Q^2(\mathcal{G})$ and $Q^2(X)$ such that the following diagram is commutative..*

$$\begin{array}{ccccc} Q^2(\widehat{X}) & & \xrightarrow{\widetilde{F}} & & Q^2(\mathcal{G}) \\ \widetilde{p} \uparrow & & & & \downarrow \widetilde{\Pi} \\ Q^2(\mathcal{O}_2) & \xrightarrow{\widetilde{K}} & Q^s(\mathcal{O}_2) & \xrightarrow{\widetilde{q}} & Q^2(X) \end{array}$$

By the previous isomorphisms, there is an isomorphism $\widetilde{\Pi}$ between the vectorial spaces $Q^2(\mathcal{G})$ and $Q^2(X)$ such that the following diagram is commutative.

$$\begin{array}{ccccc} Q^2(\widehat{X}) & & \xrightarrow{\widetilde{F}} & & Q^2(\mathcal{G}) \\ \widetilde{p} \uparrow & & & & \downarrow \widetilde{\Pi} \\ Q^2(\mathcal{O}_2) & \xrightarrow{\widetilde{K}} & Q^s(\mathcal{O}_2) & \xrightarrow{\widetilde{q}} & Q^2(X) \end{array}$$

References

- [AG] N.Alling și N.Greenleaf, *The Foundations of the Theory of Klein Surfaces*, Lecture Notes in Mathematics, No.219, Springer Verlag,1971.
- [AS] L.V.Ahlfors și L.Sario, *Riemann Surfaces*, Princeton Univ.Press,1960.
- [A₁] Cabiria Andreian Cazacu, *Betrachtungen über rumänische Beiträge zur Theorie der nicht orientierbaren Riemannschen Flächen*, Analele Universității București, XXXI, 3-13, 1982.
- [A₂] Cabiria Andreian Cazacu, *Morphisms of Klein surfaces and Stoilow's topological theory of analytic functions*, Deformations of Mathematical Structures, Kluwer Acad. Publ., Dordrecht, 235-246, 1989.
- [B] I.Bârză, *Calculus on Non Orientable Riemann Surfaces*, Libertas Mathematica, Tom XV, Arlington,Texas,1995.
- [BG] I. Bârză și D. Ghișa, *Vector Fields on Non Orientable Surfaces*, International Journal of Mathematics and Mathematical Sciences, Vol. 3, 2003.
- [F] O.Forster, *Lectures on Riemann Surfaces*, Springer-Verlag , New York, 1981.
- [L] O. Lehto, *Univalent Functions and Teichmüller Spaces*, Springer Verlag, 1987.
- [R] Peter Kessler and Monica Roșiu, *Some remarks on quadratic differentials on Klein surfaces*, Annals of University of Craiova, Math. Comp.Sci.Ser.,Volume 30(1), 2003, Pages 1-7.
- [SS] M.Seppala și T.Sorvali, *Geometry of Riemann Surfaces and Teichmüller Spaces*, North Holland,1992.

(Monica Roșiu) DEPARTMENT OF MATHEMATICS, UNIVERSITY OF CRAIOVA,
AL.I. CUZA STREET, NO. 13, CRAIOVA RO-200585, ROMANIA, TEL. & FAX: 40-251412673

(Peter Kessler) DEPARTMENT OF MATHEMATICS, UNIVERSITY OF CRAIOVA,
AL.I. CUZA STREET, NO. 13, CRAIOVA RO-200585, ROMANIA, TEL. & FAX: 40-251412673